

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeci stranki: Industrias Nucleares do Brasil SA, Siemens AG

Toženi stranki: UBS AG (C-123/04), Texas Utilities Electric Corporation (C-124/04)

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Oberlandesgericht Oldenburg — Razlaga členov 73, 75, 86 in 87 AE — Posojilna pogodba, zavarovana z zastavno pravico, o prepustitvi v Skupnosti obogatenega in skladiščenega urana, ki pripada podjetju iz tretje države

Izrek

- 1) Člen 75, prvi odstavek, AE je treba razlagati tako, da izrazi „predelava“, „obogatitev“ ali „oblikovanje“ iz navedene določbe obsegajo tudi obogatitev urana.
- 2) Člen 196(b) AE je treba razlagati tako, da podjetje, katerega sedež ni na ozemljih držav članic, svoje dejavnosti v smislu navedene določbe v celoti ali delno ne opravlja na omenjenem ozemlju, če s podjetjem s sedežem na teh ozemljih vzdržuje poslovne odnose, katerih cilj je bodisi dobava surovin za proizvodnjo obogatenega urana in preskrba z obogatenim uranom bodisi skladiščenje omenjenega obogatenega urana.
- 3) Člen 75, prvi odstavek, točka (c), AE je treba razlagati tako, da ni treba, da so snovi, dobavljene za predelavo, obogatitev ali oblikovanje, identične snovem, ki so pozneje vrnjene, in da zadostuje, da vrnjene snovi po kakovosti in količini ustrezajo dobavljenim snovem, ne da bi bilo, odvisno od okoliščin primera, slednje mogoče povezati z vrnjenimi snovmi. Poleg tega je treba navedeno določbo razlagati tako, da dejstvo, da podjetje, ki je zadolženo za obdelavo, pridobi lastninsko pravico na surovinah ob njihovi dobavi in mora zato po tem, ko ga je obdelalo, lastninsko pravico na obogatenem uranu prenesti na drugo pogodbeno stranko, ne pomeni ovire za uporabo člena 75, prvi odstavek, točka (c), AE.
- 4) Člen 196(b) AE je treba razlagati tako, da podjetje ne opravlja delno svoje dejavnosti na ozemljih držav članic v smislu navedene določbe, če prodaja ali pridobiva obogaten uran, ki je tam skladiščen.
- 5) Člen 73 AE je treba razlagati tako, da se ne uporablja za pogodbe glede obogatenega urana, ki je skladiščen na ozemlju Evropske skupnosti za atomsko energijo, katerih stranke so izključno državljani tretjih držav.

(¹) UL C 106, 30.4.2004.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 12. septembra 2006 — Kraljevina Španija proti Združenemu kraljestvu Velika Britanija in Severna Irska

(Zadeva C-145/04) (¹)

(Evropski parlament — Volitve — Volilna pravica — Državljeni Commonwealtha, ki prebivajo v Gibraltarju in nimajo državljanstva Unije)

(2006/C 281/03)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeca stranka: Kraljevina Španija (zastopnika: N. Díaz Abad in F. Díez Moreno, zastopnika)

Tožena stranka: Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska (zastopniki: R. Caudwell, P. Goldsmith, D. Wyatt in D. Anderson QC, zastopniki, in M. Chamberlain, barrister)

Intervenient v podporo toženi stranki: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnik: M. C. Ladenburger, zastopnik)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države — Kršitev členov 189, 190, 17 in 19 ES ter Akta o volitvah predstavnikov Evropskega parlamenta s splošnimi neposrednimi volitvami, priloženega Sklepu Sveta 76/787/ESPJ, EGS, Euratom z dne 20. septembra 1976 — Pravica državljanov Commonwealtha, ki prebivajo v Gibraltarju, da volijo na evropskih volitvah

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Kraljevini Španiji se naloži plačilo stroškov.
3. Komisija Evropskih skupnosti nosi svoje stroške.

(¹) UL C 106, 30.4.2004.